

5`[YbgW`Y]a `Ub`5Xf]Ughf`AbXYb.
< YfUi gZcfXYfi b[`ZØf`l f`Ui VYf`i bX
:]gW`Yf

8]Y`5Xf]U`_Àa dZ`ia]h`5`[YbgW`Y]a `Ub`Ghf`AbXYb`]b`#U`]Ybž
?fcUh]Yb`i bX`G`ck Yb]Yb`"K Ug`VYXYi hYh`XUg`ZØf`l f`Ui VYf3

8]Y`U`_hi Y`Y`G]hi Uh]cb`Yb`h`Ub[`XYf`5Xf]U`_ØghY`nY][hY]bY
VYa Yf`_Ybgk YfhY`K YW`gY`k]f`_i b[`nk]gW`Yb`BUhi fd`_`Abca YbYb
i bX`XYa `Hci f]ga i g`"J cf`Y]b][Yb`K cW`Yb`hfUh`Y]b`gW`Ui a][Yf
5`[YbgW`Y]a `Ub`XYb`Ghf`AbXYb`Ui Z`XYf`g]W`gck c`_`]b`#U`]Yb`U`g
Ui W`]b`?fcUh]Yb`i bX`G`ck Yb]Yb`Ui gVfY]hYhY`"8]YgY`9fgW`Y]bi b[
k]fZ`h: fU[Yb`Ui Zi bX`VY`Yi W`hYh`_]ghcf]gW`Y`A i ghYfz`X]Y`h]YZ]b
XYf`6Yn]Y`i b[`nk]gW`Yb`XYb`A YbgW`Yb`i bX`XYa `A YfY
j Yfk i fnY`hg]bX"

8]Y`5i gVfY]hi b[`XYg`5`[YbgW`Y]a g

#`XYb`_`YmhYb`K cW`Yb`g]bX`j YfgW]YXYbY`?ØghYbcfhY`j cb`Y]bYa
[`]VVYf][Yb`GYgW`Y]a `VYhfcZYb`" #gVYgcbXYfY`VY`_Ubb`hg]bX
Gh`XhY`k]Y`F Uj YbbUž`F]a]b]i bX`5bW`cbUž`k c`X]YgYf`i bhmd]gW`Y
Ni ghUbX`ZØf`l bfi `Y`gcf[h`l f`Ui VYf`i bX`9]b`_Y]a]gW`Y`_Ai » Yfb
]`fY`6YXYb`_Yb.`8Yf`GW`Y]a `ZØ`_`hg]W`_`_YVf][`Ub`i bX`_Ubb`Ui Z
XYf`<Ui h`Y]b`_f]VVY`bXYg; YZØ`_`_`]bhYf`UggYb`"Hfchn`X]YgYf
l bUbbY`a `]W`_Y]hYb`]gh`Yg`XYb`a Y]ghYb`A YbgW`Yb`a Ò[`]W`ž`]bg
K UggYf`ni `[Y`Yb`_gc`_Ub[Y`g]Y`XUbUW`Y]bY`8i gW`Y`bY`a Yb"

9]b`_`]ghcf]gW`Yg`D`_`Abca Yb

#hYfYggUbhYfk Y]gY`_`Uh`XUg`D`_`Abca Yb`XYg`5`[YbgW`Y]a g`Y]bY
`Ub[Y; YgW]W`hY`"6YfY]hg]a `_`_`f`%* - +`Xc`_i a Ybh]YfhY`XYf
N]ghYfn]YbgYfa ÒbW`DUc`c`6cW`cbY`Ub`XYb`Ghf`AbXYb`J YbYh]Ybg

F YghY`j cb`j YfZcW`hYbYb`i bX`j Yfk cVYbYb` : UgYfbž`VYXYW`h`a]h
GW`Y]a "8Ug`6]X`Ui g`U`hYb`NY]hYbž`]b`XYa`6UXYbXY`X]Y`B UgY
ni a UW`Ybž`nY][hž`XUgg`6YgW`k YfXYb`ØVYf` gW`a i hn][Y`A YYfY
b]W`h`bYi`g]bX`"6YfY]hg`gY]h`UbXYfh`U`V`ϕ`f`i bXYfhYb`]gh`XYf
6Y[f]Z` a UfY`gdcfW`c`]b`XYf` : UW`]hYfUhi`f`YhUV`]Yfh`

8 Yf`9]bZ`i gg`XYg`?`]a Uk UbXY`g

5`_hi Y`Y`k]ggYbgW`UZh]W`Y`Ghi`X]Yb`XYi`hYb`XUfUi`Z`\]bž`XUgg`XYf
?`]a Uk UbXY`Y]bY`F`c`Y`VY]`XYf`9bhghY`i b[`XYg`GW`Y]a`g`gd]Y`h`
<c`Y`K`UggYfhYa`dYfUhi`fYb`i bX`Y]b`ØVYfei`Y`YbXYf`Dcž`ϕ`U`]Ybg
`Àb[ghYf` : `i`ggž`XYf`8`Øb[Ya`]hY`i`i bX`GW`UXghc`ZY`]b`X]Y`5`Xf]U
gd`Ø`hž`Z`ØfXYfb`X]Y`5`[YbV`ØhY`"A`YYfYgV]c`c[Y`F`cVYfhc`8`Ubcj`Ufc
VYgW`fY]Vh`X]Y`5`Xf]U`U`g`h`fcd]gW`Yg`A`YYf`i`bX`Yf`_`Àfhž`XUgg
X]YgY`6YX]b[i b[Yb`XUg`K`UW`ghi`a`XYf`5`[Yb`UbYf[Yb`"8]Y
?ca`V]bUh]cb`j`cb`HYa`dYfUhi`f`i`bX`B`À`fghc`ZY`b`_`Ubb`]bbYf`U`V
_ØfnYghYf`NY]h`ni`f`A`Ugg]Yfi`b[`XYf`5`[Yb`Z`Ø`fYb`"

: c`[Yb`Z`Øf`X]Y`c`_`U`Y`K`]fhgW`UZh

8]Y`5i`gk`]f`_i`b[Yb`g]bX`Y`XcW`b]W`h`bi`f`Ui`Z`X]Y`6UXY[`ÀghY
VYgW`f`Àb`_h`5i`W`X]Y` :]gW`YfY]`Y]X]Yh`ghUf`_"8i`fW`X`Yb
5`[YbgW`Y]a`V`Y]VYb`j`]Y`Y`6cchY`]a`<`UZYbž`XU`X]Y`GW`fUi`VYb
g]W`]a`GW`Y]a`j`YfZUb[Yb`"5i`»`YfXYa`a`ØggYb`X]Y` :]gW`Yf`]\`fY
B`YhnY`gh`ÀbX][`fY]b][`Ybž`k`Ug`ni`g`Àhn`]W`Y`DfcV`Ya`Y`i`bX`?`cghYb
j`Yfi`fgUW`h`6`fUbW`Yb]`YfhfYhYf`Zc`fXYfb`a`]h`Yfk`Y]`Y`ghUUh`]W`Y
l`bhYfgh`Ø`hni`b[`i`bX`X]Y`9]b]f]W`hi`b[`Y]bYf`9l`dYfhYb`_`ca`a`]gg]cbž
i`a`X]YgY`<`YfUi`gZc`fXYfi`b[`Ubni`[`Y`Yb`"

9]b`<`c`ZZbi`b[`ggW`]a`a`Yf3

Hfchn`XYf`<`YfUi`gZc`fXYfi`b[Yb`gW`Y]bYb`g]W`X]Y`6YX]b[i b[Yb`ni
j`YfVYggYfb`"@Ui`h`8`Ubcj`Ufc`nY][`h`X]Y`K`]ggYbgW`UZhž`XUgg`XYf
5`[YbgW`Y]a`Ub`j`]Y`Yb`C`fhYb`VYfY]hg`gW`a`]`nh`i`bX`g]W`]b`k`Y]»`Y
: `c`W`Yb`Ui`Z`Øgh`8]Yg`XYi`hYh`XUfUi`Z`\]bž`XUgg`6`U`hYf]Yb`]a`A`YYf
U`_h]j`g]bX`i`bX`XYb`GW`Y]a`nYfgYhnYbž`a`Ø[`]W`Yfk`Y]gY`bcW`
VYj`cf`XYf`Hci`f]ghYb`Ubghi`fa`ni`f`<`Ui`dhgU]gcb`Y]bgYhnh`8`Ubcj`Ufc

V`Y]Vh'cdh]a]gh]gW. ' 8]Y`5Xf]U`]gh'\Yi hY`k Yb][Yf`j YfgW`a i hnh`U`g
bcW`j cf`(\$`\$`fYb"

8]Y`G]hi Uh]cb`]b`XYf`5Xf]U`ghY`h`b]W`h`bi f`Y]bY`<YfUi gZcfXYfi b[
ZØf`X]Y`?ØghYb[Ya Y]bXYb`XUfž`gcbXYfb`j Yfk Y]gh`Ui W`Ui ZX]Y
_ca d`YI Yb`K YW`gY`k]f`_i b[Yb`nk]gW`Yb`A YbgW`i bX`BUhi f``9]b
6Yk i gghgY]b`ZØf`X]YgY`8mbUa]_Yb`_ØbbhY`ni _ØbZh][Y`5bg`ÀhnY`]a
l a [Ub[`a]h`gc`W`Yb`D`Àbca YbYb`ZØfXYfb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY